

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 22 (1962)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1962
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1962

8 125 995.—	I. Cotisations	8 139 501.30
5 500 000.—	Confédération Suisse	5 500 000.—
1 000 000.—	CFF	1 000 000.—
700 000.—	PTT	700 000.—
240 000.—	Société Suisse des Hôteliers	240 000.—
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
107 650.—	Associations suisses	107 250.—
350 070.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme et divers	363 320.—
28 275.—	Allocations volontaires	28 931.30
2 035 918.65	II. Autres recettes	2 464 726.76
1 988 974.65	Commissions provenant de transactions commerciales	2 416 270.85
10 060.35	Intérêts actifs et bénéfices de change	19 851.77
34 233.65	Rendement immeuble et recettes diverses	27 439.14
2 650.—	Recettes extraordinaires	1 165.—

10 604 228.06

<i>Charges</i>	28 750.65	I. Organes	37 595.20
	11 733.30	1. Assemblée générale et rapport annuel	19 981.30
	9 964.80	2. Comité	10 195.50
	7 052.55	3. Bureau	7 418.40
	918 136.21	II. Direction de Zurich	944 842.67
		4. Dépenses pour le personnel	
	616 399.30	a) Traitements	690 882.60
	77 334.30	b) Assurance du personnel	50 303.25
	11 960.35	c) AVS/AI/AM	16 642.25
	16 664.—	d) Pensions	24 734.23
		5. Loyer et frais d'ameublement	
	40 068.85	a) Loyer	42 137.35
	10 380.70	b) Entretien des bureaux	10 671.40
	44 584.35	c) Mobilier	22 847.60
	1 684.55	d) Assurance	1 784.80
	18 981.20	6. Matériel de bureau	21 278.30
	35 873.27	7. Ports, télégrammes, téléphone	44 026.14
	695.70	8. Bibliothèque	1 025.94
	2 528.71	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	1 475.28
	40 980.93	10. Frais généraux et imprévus	17 033.53
		III. Publicité	
	5 153 585.71	A. Agences et représentations à l'étranger . .	5 177 170.93
		11. Dépenses pour le personnel	
	3 032 204.08	a) Traitements	3 320 703.55
	184 439.59	b) Assurance du personnel	270 221.75
	40 272.65	c) AVS/AI/AM	43 306.15
	1 596 669.39	12. Frais généraux	1 142 939.48
	300 000.—	13. Versement au fonds de rénovation des agences	400 000.—

Charges

3 838 961.73	B. Moyens publicitaires	4 422 970.93
	14. Insertions	1 099 364.55
	15. Prospectus, etc.	711 534.50
	16. Affiches	84 206.05
	17. Affichage et publicité cinématographique . .	99 234.47
	18. Production de films	336 120.80
	19. Photographie	32 867.23
	20. Radio et télévision	22 371.05
	21. Service films et conférences	42 938.55
	22. Vitrites, expositions et foires	309 793.65
	23. Billets gratuits	4 563.85
	24. Organes de l'ONST	209 933.—
	25. Campagnes diverses	322 987.33
	26. Permis de libre parcours (convention CFF/ ONST)	13 220.55
	27. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	441 411.15
	28. Voyages d'affaires et frais de représentation du Siège Central et des agences	190 140.—
	29. Contribution de propagande	190 000.—
	30. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages	23 734.50
	31. Service de presse	88 549.70
	32. Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	200 000.—
222 479.35	IV. Excédent de recettes	21 648.33

10 161 913.65

10 604 228.06

BILAN AU
31 DÉCEMBRE 1962

Année précédente
Fr.

1962
Fr.

Actif

1 359 067.52	I. Disponibilités	1 872 537.62
5 697.48	a) Caisse	6 528.45
906 267.54	b) Chèques postaux	725 970.72
312 039.50	c) Banques	994 975.45
135 063.—	d) Titres	145 063.—
1 210 938.72	II. Avoirs	1 138 556.30
492 690.55	a) Agences et représentations à l'étranger	676 813.80
424 283.97	b) Prêts et débiteurs	199 781.30
2 315.—	c) Cotisations non encore encaissées	1 225.—
973.95	d) Intérêts pro rata sur titres	955.10
290 675.25	e) Actif transitoire	259 781.10
50 003.—	III. Valeurs immobilisées	50 003.—
50 000.—	a) Immeubles	50 000.—
3.—	b) Mobilier	3.—
2 620 009.24		3 061 096.92

Passif

458 375.65	I. Dettes à court terme	369 358.60
159 824.65	a) Agences et représentations à l'étranger	82 116.20
152 465.35	b) Créanciers	49 114.25
146 085.65	c) Passif transitoire	238 128.15
1 235 202.08	II. Réserves	1 743 658.48
616 791.67	a) Fonds de rénovation des agences	938 238.07
116 095.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	105 095.41
2 315.—	c) Delcredere	325.—
500 000.—	d) Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	700 000.—
926 431.51	III. Fonds de compensation	948 079.84
703 952.16	Etat au début de l'année	926 431.51
222 479.35	Excédent de recettes	21 648.33
2 620 009.24		3 061 096.92

DÉCOMPTE
DU FONDS DE
RÉNOVATION DES
AGENCES 1962

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1962	616 791.67
2. Dédommagement pour anciens locaux de l'agence de Lisbonne .	27 071.20
3. Apport de fonds de l'exercice 1962	400 000.—
	<u>1 043 862.87</u>

Dépenses

1. Aménagement de l'agence de Francfort	9 754.85
2. Aménagement de l'agence de Copenhague	3 228.95
3. Aménagement de l'agence de Londres	14 482.10
4. Aménagement de l'agence de Madrid	1 020.35
5. Aménagement de l'agence de Milan	7 934.80
6. Aménagement de l'agence de New York	15 778.90
7. Aménagement de l'agence de Paris	1 676.80
8. Aménagement de l'agence de Rome	5 280.50
9. Aménagement de l'agence de Stockholm	2 255.15
10. Aménagement de l'agence de Vienne	44 212.40
11. Etat au 31 décembre 1962	938 238.07
	<u>1 043 862.87</u>

DÉCOMPTE
DU FONDS
POUR CONCOURS
GRAPHIQUES ET
LITTÉRAIRES 1962

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1962	<u>116 095.41</u>
---	-------------------

Dépenses

1. Concours graphiques et littéraires	11 000.—
2. Etat au 31 décembre 1962	105 095.41
	<u>116 095.41</u>

RAPPORT
DES CONTROLEURS

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 4 et 5 mars 1963, vérifié les comptes annuels 1962, ainsi que le bilan au 31 décembre 1962, qui boucle avec fr. 3061096.92 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres parfaitement tenus et répondant aux prescriptions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 21648.33 a été porté au crédit du fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1962 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 5 mars 1963

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

P. Juon

Ch. Leppin